

Az Am. M. Népszava és Kossuth

Horthyék volt amerikai lapja most Kossuthot ünnepli azért, mert éppen most van száz éve, hogy Kossuth Lajos New Yorkba érkezett. Ez alkalommal a New York Times december 8-án vezércikkben emlékezik meg Kossuth Lajosról, amit az Am. M. Népszava magyarra fordítva leközölt a december 11-iki számában, de kihagyással. Aki nem olvassa a N. Y. Timesot, az észre sem vette volna a kihagyást, bár jelezve van három ponttal, hogy valami hiányzik. Nos, a második szakaszt itt adjuk teljes egészében, mert ha véleményt idéznek Kossuthról, akkor legyen az teljes nem pedig kihagyásos:

“Itt nagy izgalmat keltett, mert szimbolizált valamit, ami kedves az amerikaiak számára — a szabadság szellemét. Ő egy különös géniusz volt s egyáltalán nem egy darab, egy hős agyaglabakkal, de mind-

azáltal egy hős a történelem ítélete szerint. Ő a magyar szabadságért harcolt, de elnyomta volna a nem-magyar kisebbségeket Magyarországon. Ő egy arrogáns, diktatori és sovinszta volt. Ma, amikor látjuk, milyen átek lehet a nacionalizmus a világon, csodálkozhatunk-e azon, hogy egy embert, aki a szenvedélyes életét az európai nacionalizmus érdekében adta, tiszteljük? De mi őt nem a sovinizmusáért tiszteljük, hanem azért, mert minden hibája dacára is, égett benne a szabadság tiszta szenvedélye.”

Nos, megérdemelte volna az Am. M. Népszava olvasója azt is, hogy a N. Y. Times teljes véleményét megismerje.

Mert Kossuth Lajos nem volt szent, akit nem szabad kritizálni. És ez hasonlatos lett volna a newyorki Kossuthszoborhoz, mely szintén nem volt minden hibától mentes, hiszen föllállítása után rövid időre kellett javítani, mert összedőlt volna.